



INTELLIGENZA ARTIFICIALE E TRADUZIONE LETTERARIA

Riflessioni teoriche e sperimentazioni

14:30

Saluti del Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici **Giuseppe Marrani**, della direttrice del CeST **Giulia Marcucci** e del direttore del CESIM **Massimo Palermo**

15:00

Moderata Ornella Tajani

Anthony Pym (Universitat Rovira i Virgili), The Impact of GenAI on translators: Managing the uncertainties

15:45 Discussione

16:30

Massimo Palermo (Università per Stranieri di Siena), IA e traduzione: sondaggi su inglese e italiano a confronto

16:50

Beatrice Garzelli (Università per Stranieri di Siena), Intelligenza naturale vs intelligenza artificiale: tradurre un classico secentesco dallo spagnolo in italiano

17:10 Pausa caffè

17:30

Moderata Anna Baldini

Emiliano Giovannetti (CNR, Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli" - Pisa), Esperienze di uso di grandi modelli di lingua nel progetto di traduzione del Talmud babilonese in italiano

17:50

Anna Di Toro (Università per Stranieri di Siena), Perseguire 'armonia nella diversità' (和而不同). Prospettive cinesi sull'etica della traduzione e l'etica dell'IA

18:10 Discussione finale

Comitato scientifico direttivo CEST, Anna Baldini, Massimo Palermo

Comitato organizzatore Anna Baldini, Giuseppe Magri, Giulia Marcucci

27 MAGGIO 2026

Università
Stranieri
Siena

Evento a cura del Centro Studi sulla Traduzione
in collaborazione con il Centro Studi "L'italiano in Italia
e nel mondo" e il Dottorato in Studi di Traduzione

Aula 3 Vito Volterra
Piazza Carlo Rosselli 27/28